

FLORIA®

Make it Easy

Instruction Manual

Egg Boiler

ZLN4093

EN

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

ES

IT

RU

AR



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.

BEFORE FIRST USE

- Carefully unpack the appliance and remove all packaging materials, including any stickers or labels.
- Clean the exterior of the main body using a damp cloth or sponge. Wipe dry with a soft, dry cloth.

OPERATION

1. Place the machine on a flat, stable surface.
2. Fill the cooking bowl with the amount of water indicated on the measuring beaker, according to the number of eggs to be boiled.
3. Insert the egg tray into the cooking bowl.
4. Pierce the bottom of each egg to prevent cracking during boiling.
 - Use the needle located on the top side of the egg tray.
 - Gently press the egg against the piercing needle until the shell is pierced.
5. Place the eggs evenly in the tray, positioning them opposite each other for balance.
6. Cover the unit with the lid.
7. Plug the appliance into a properly installed 220-240V ~ 50Hz power socket.
8. The indicator light will turn on.
9. The eggs are ready when the buzzer sounds.
10. Unplug the appliance.
11. Carefully lift the lid using the handle and set it aside.

Caution: Hot steam!

12. Remove the egg tray from the cooking bowl and place the eggs in cold water to stop the cooking process.

ADDITIONAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS

- Use only cold water when filling the appliance.
- When filling the boiler, always follow the markings on the measuring beaker.
- Handle the egg tray with care.
- The upper side is equipped with a sharp piercing needle.
- **Warning:** Hot steam is released from the lid!
- Risk of burns! Handle with caution.
- Do not allow descaling agents to come into contact with the hot plate.

DESCALING

- The descaling intervals depend on the hardness of the water and the frequency of use.
- If the machine switches off before the water starts to boil, it probably needs to be descaled.
- Do not use vinegar. Instead, use a standard citric acid-based descaler and follow the manufacturer's instructions.

CLEANING

- Always unplug the appliance from the mains before cleaning.
- If necessary, clean the exterior of the appliance with a slightly damp cloth. Do not use any abrasive or chemical cleaning agents.
- Wash the lid and egg tray in warm water using mild dish detergent. Rinse and dry thoroughly.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Nominal voltajın kullandığınız voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalaj ile birlikte kartonu saklayın.
- Cihaz sadece özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi her zaman prizden çıkarın. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazı asla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir konum seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların ambalaj malzemeleri, örneğin plastik torbalarla oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verildiği ve olası tehlikeleri anladıkları sürece kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, bir sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedeniyle, kırık veya hasarlı bir ana güç kablosu yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikte bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.

TR

- Asla suyun yakınında kullanmayın (küvet, lavabo vb.). Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun içinden çıkarmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın tekrar kullanmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir. Elektrik çarpma riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca yönetmeliklere uygun olarak kurulmuş topraklı bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, tip plakasında belirtilen voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekte sert bir yüzeye düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşımayın, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa, üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya başka nesnelere sokmayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, risklerin farkında olun ve sıcak yüzeylere karşı dikkatli olun.

İLK KULLANIM ÖNCESİ

- Cihazı dikkatlice ambalajından çıkarın ve tüm paketleme malzemelerini ve etiketlerini çıkarın.
- Cihazın dış yüzeyini nemli bir bez veya süngerle temizleyin. Ardından yumuşak, kuru bir bezle kurulayın.

KULLANIM TALİMATLARI

1. Cihazı düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.
 2. Haşlayacağınız yumurta sayısına göre, ölçü kabında belirtilen miktarda suyu pişirme kabına doldurun.
 3. Yumurta tepsisini pişirme kabının içine yerleştirin.
 4. Yumurtaların çatlamaması için her birinin alt kısmını delin.
 - Delme iğnesi, yumurta tepsisinin üst tarafında yer almaktadır.
 - Yumurtayı nazikçe delme iğnesine bastırarak kabuğun delinmesini sağlayın.
 5. Yumurtaları tepsie dengeli şekilde yerleştirin, karşılıklı olacak şekilde dizin.
 6. Üniteyi kapağı ile kapatın.
 7. Cihazı, uygun şekilde takılmış 220-240V ~ 50Hz prizine bağlayın.
 8. Gösterge ışığı yanacaktır.
 9. Buzzer (alarm) sesi duyulduğunda yumurtalarınız pişmiş demektir.
 10. Cihazın fişini çekin.
 11. Kapağı kulpundan dikkatlice kaldırın ve kenara koyun.
- Dikkat: Sıcak buhar çıkabilir!**
12. Yumurta tepsisini haşlama kabından çıkarın ve haşlama işlemini durdurmak için yumurtaları soğuk suya koyun.

EK GÜVENLİK VE KULLANIM TALİMATLARI

- Cihazı doldururken sadece soğuk su kullanın.
- Su eklerken mutlaka ölçü kabındaki işaretlere uyun.
- Yumurta tepsisini dikkatli tutun.
- Tepsinin üst tarafında keskin bir delme iğnesi bulunmaktadır.
- **Uyarı:** Kapağın altından sıcak buhar çıkabilir!
- Yanık riski vardır! Dikkatli kullanın.
- Kireç çözücü maddelerin sıcak plakaya temas etmesine izin vermeyin.

KİREÇ ÇÖZME

- Kireç çözme aralıkları, su sertliği ve kullanım sıklığına bağlıdır.
- Cihaz, su kaynamadan kapanıyorsa, kireç temizliği yapılması gerekebilir.
- Sirke kullanmayınız. Bunun yerine, standart sitrik asit bazlı kireç çözücü kullanın ve üretici talimatlarına uyun.

TEMİZLİK

- Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin.
- Gerekirse, cihazın dış yüzeyini hafif nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya kimyasal temizlik malzemesi kullanmayın.
- Kapak ve yumurta tepsisini ılık su ve hafif bulaşık deterjanı ile yıkayın. İyice durulayın ve kurulayın.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a folosi acest dispozitiv, va rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Va rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați folosit-o.
- Va rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare, și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru uz comercial, nu pentru uz profesional!
- Scoateți întotdeauna mufa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz atunci când atașați piesele accesorii, curățați dispozitivul sau ori de câte ori apare o perturbare. Opritiți dispozitivul în prealabil. Trageți de mufa, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, atunci când selectați locația pentru dispozitivul dumneavoastră, faceți-o într-un mod astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Asigurați-vă că cablul nu atârna.
- Testați dispozitivul și cablul în mod regulat pentru eventuale daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu ar trebui folosit.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalaj cum ar fi saci de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul dumneavoastră, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai de un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service clienți sau o persoană similar calificată.
- Țineți dispozitivul și cablul departe de căldură, lumină directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite, și așa mai departe.
- Opritiți dispozitivul și deconectați-l când nu îl folosiți.

RO

- Folositi numai accesorii originale furnizate de catre furnizor.
- Nu folositi dispozitivul in aer liber. (Cu exceptia cazului in care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat in exterior.) Protejati intotdeauna impotriva temperaturilor de zero sau sub zero grade.
- Nu folositi aproape de apa (cada, chiuveta, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umiditate. Folositi dispozitivul numai cand mainile sunt uscate.
- Daca dispozitivul cade in apa, deconectati-l inainte de a-l scoate din apa. Nu atingeti sursa de apa. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist inainte de a fi folosit din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curatati dispozitivul cu apa sau nu-l scufundati in apa.
- Folositi dispozitivul numai pentru scopul prevazut.
- Acest dispozitiv trebuie operat numai atunci cand este conectat la o priza legata la pamant instalata conform reglementarilor. Asigurati-va ca tensiunea de alimentare corespunde tensiunii mentionate pe placa de tip.
- Daunele care apar atunci cand dispozitivul este folosit in scopuri altele decat cele specificate in instructiuni sau este folosit gresit sau nu este reparat de catre experti nu sunt acoperite de garantie.
- Folositi intotdeauna dispozitivul pe o suprafata plana si orizontala.
- Dispozitivul nu ar trebui sa mai fie folosit dupa ce a cazut pe o suprafata dura de la inaltime. Chiar si daunele invizibile pot provoca efecte negative asupra sigurantei functionale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi folosit numai dupa ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportati sau trageți dispozitivul tinand mufa de alimentare deoarece exista un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu indoiti, nu striviti sau nu trageți cablul de alimentare peste marginile ascutite.
- Dacă există o deschizătură de ventilație, nu o acoperiți. Nu turnați lichide sau pudră în deschizăturile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! După utilizarea elementului de încălzire, suprafețele pot fi fierbinți. Fiți conștient de riscuri și aveți grijă la suprafețele fierbinți.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Despachetați cu atenție aparatul și îndepărtați toate materialele de ambalare, inclusiv orice autocolante sau etichete.
- Curățați exteriorul corpului principal cu o cârpă sau burete umezit. Ștergeți cu o cârpă moale și uscată.

FUNCȚIONARE

1. Așezați aparatul pe o suprafață plată și stabilă.
2. Umpleți vasul de gătit cu cantitatea de apă indicată pe paharul de măsurare, în funcție de numărul de ouă ce urmează să fie fierte.
3. Introduceți tava pentru ouă în vasul de gătit.
4. Percurați fundul fiecărui ou pentru a preveni crăparea în timpul fierberii.
 - Utilizați acul aflat pe partea superioară a tăvii pentru ouă.
 - Apăsăți ușor oul pe acul de perforare până când coaja este străpunsă.
5. Așezați ouăle uniform în tavă, poziționându-le față în față pentru echilibru.
6. Acoperiți aparatul cu capacul.
7. Conectați aparatul la o priză electrică corespunzător instalată, 220-240V ~ 50Hz.
8. Lampa indicator se va aprinde.
9. Ouăle sunt gata când buzzer-ul sună.
10. Deconectați aparatul de la priză.
11. Ridicați cu atenție capacul folosind mânerul și puneți-l deoparte.

Atenție: Abur fierbinte!

12. Îndepărtați tava pentru ouă din vasul de gătit și puneți ouăle în apă rece pentru a opri procesul de gătire.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI UTILIZARE

- Utilizați doar apă rece la umplerea aparatului.
- Când umpleți vasul, respectați întotdeauna marcajele de pe paharul de măsurare.
- Manipulați tava pentru ouă cu grijă.
- Partea superioară este echipată cu un ac ascuțit pentru perforare.
- Atenție: Abur fierbinte este eliberat de pe capac!
- Risc de arsuri! Manevrați cu precauție.
- Nu permiteți agenților de decalcifiere să intre în contact cu plita fierbinte.

DECALCFIERE

- Intervalele de decalcifiere depind de duritatea apei și frecvența utilizării.
- Dacă aparatul se oprește înainte ca apa să înceapă să fiarbă, probabil necesită decalcifiere.
- Nu folosiți oțet. În schimb, utilizați un decalcifiant pe bază de acid citric conform instrucțiunilor producătorului.

CURĂȚARE

- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare.
- Dacă este necesar, curățați exteriorul aparatului cu o cârpă ușor umezită. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau chimici.
- Spălați capacul și tava pentru ouă în apă caldă, folosind detergent de vase delicat. Clătiți și uscați bine.

Importator:

- S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
- S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Ryzyko poparzenia! Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące, bądź świadomy ryzyka i uważaj na gorące powierzchnie.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Ostrożnie rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie materiały opakowaniowe, w tym naklejki i etykiety.
- Wyczyść zewnętrzną część obudowy wilgotną ściereczką lub gąbką. Osusz miękką, suchą ściereczką.

OBŚLUGA

1. Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Napełnij misę do gotowania ilością wody wskazaną na dołączonym kubku miarowym – zgodnie z liczbą jajek do ugotowania.
3. Włóż tackę na jajka do miski do gotowania.
4. Przebij spód każdego jajka, aby zapobiec ich pękaniu podczas gotowania.
 - Użyj igły znajdującej się na górnej części tacki na jajka.
 - Delikatnie dociśnij jajko do igły, aż skorupka zostanie przebita.
5. Umieść jajka równomiernie na tacce, układając je naprzeciw siebie dla zachowania równowagi.
6. Przykryj urządzenie pokrywką.
7. Podłącz urządzenie do odpowiednio zainstalowanego gniazdka elektrycznego 220–240V ~ 50Hz.
8. Zapali się lampka kontrolna.
9. Jajka będą gotowe, gdy zabrzmii sygnał dźwiękowy.
10. Odłącz urządzenie od zasilania.
11. Ostrożnie podnieś pokrywkę za uchwyt i odstaw ją.

Uwaga: Gorąca para!

12. Wyjmij tackę z jajkami z miski i przełóż jajka do zimnej wody, aby zatrzymać proces gotowania.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA

- Do napełniania urządzenia używaj wyłącznie zimnej wody.
 - Podczas nalewania wody zawsze przestrzegaj oznaczeń na kubku miarowym.
 - Ostrożnie obchodź się z tacką na jajka.
 - Górna część tacki jest wyposażona w ostrą igłę do przebijania.
- Uwaga:** Z pokrywki wydobywa się gorąca para!
- Ryzyko oparzeń! Zachowaj ostrożność.
 - Nie dopuszczaj do kontaktu środka odkamieniającego z gorącą płytą.

Ryzyko obrażeń!

ODKAMINIENIE

- Częstotliwość odkamieniania zależy od twardości wody oraz częstotliwości użytkowania.
- Jeżeli urządzenie wyłącza się, zanim woda zacznie wrzeć, prawdopodobnie wymaga odkamienienia.
- Nie używaj octu. Zamiast tego zastosuj standardowy odkamieniacz na bazie kwasu cytrynowego i postępuj zgodnie z zaleceniami producenta.

CZYSZCZENIE

- Zawsze odłącz urządzenie od prądu przed rozpoczęciem czyszczenia.
- W razie potrzeby wyczyść zewnętrzną część urządzenia lekko wilgotną ściereczką. Nie używaj środków ściernych ani chemicznych.
- Pokrywkę i tackę na jajka umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Splucz i dokładnie osusz.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREĐAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute iz priručnika.
- Molimo vas provjerite je li nazivni napon isti kao napon koji ste koristili.
- Molimo vas sačuvajte upute, jamstveni certifikat, račun i, ako je moguće, karton s unutrašnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i ne za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kada se dogodi smetnja. Isključite uređaj unaprijed. Izvucite utikač, a ne kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih nemojte ostavljati bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne povlači po podu.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca stara 8 godina i više i osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje korisnika ne smije obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je isporučio dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako je uređaj dizajniran za korištenje vani.) Uvijek se zaštitite od nule ili sub-nule.
- Nikada ne koristite u blizini vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za namijenjenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je spojen na uzemljeni priključak instaliran prema propisima. Provjerite je li napajanje naponskoj pločici.
- Oštećenja koja nastanu kada se uređaj koristi u druge svrhe osim onih navedenih u uputama ili se nepravilno koristi ili nije popravljen od strane stručnjaka nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti ako padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, stežite ili povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, nemojte je prekriti. Nemojte ulijevati tekućinu ili prah u ventilacijske rupe.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Nema odgovornosti za štetu prouzročenu nepravilnim korištenjem ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Rizik od opekline! Nakon korištenja grijaćeg elementa, površine mogu biti vruće. Budite svjesni rizika i budite oprezni s vrućim površinama.

PRIJED PRVOM UPOTREBOM

- Pažljivo raspakirajte uređaj i uklonite sav ambalažni materijal, uključujući naljepnice ili etikete.
- Očistite vanjski dio glavnog tijela vlažnom krpom ili spužvom. Osušite mekom, suhom krpom.

UPRAVLJANJE

1. Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
2. Ulijte u posudu za kuhanje količinu vode naznačenu na mjerne čaši, ovisno o broju jaja koja ćete kuhati.
3. Umetnite pladanj za jaja u posudu za kuhanje.
4. Probodite dno svakog jajeta kako biste spriječili pucanje tijekom kuhanja.
 - Upotrijebite iglu koja se nalazi na gornjoj strani pladnja za jaja.
 - Pažljivo pritisnite jaje prema probadajućoj igli dok ljuska ne bude probušena.
5. Ravnomjerno rasporedite jaja u pladanj, postavljajući ih nasuprot jedno drugome radi ravnoteže.
6. Poklopite uređaj poklopcem.
7. Uključite uređaj u ispravno instaliranu utičnicu 220-240V ~ 50Hz.
8. Indikatorska lampica će se upaliti.
9. Jaja su spremna kada se oglasi zvučni signal.
10. Iskopčajte uređaj iz struje.
11. Pažljivo podignite poklopac pomoću ručke i odložite ga na sigurno mjesto.

Upozorenje: Vruća para!

12. Uklonite pladanj za jaja iz posude za kuhanje i stavite jaja u hladnu vodu kako biste prekinuli proces kuhanja.

DODATNE SIGURNOSNE I UPUTE ZA UPOTREBU

- Prilikom punjenja uređaja koristite samo hladnu vodu.
- Prilikom punjenja posude uvijek slijedite oznake na mjerne čaši.
- Rukujte pladnjem za jaja pažljivo.
- Gornja strana opremljena je oštrom iglom za probijanje.
- **Upozorenje:** Vruća para izlazi iz poklopca!
- Rizik od opekline! Rukujte pažljivo.
- Ne dopustite da sredstva za uklanjanje kamenca dođu u kontakt s vrućom pločom.

UKLANJANJE KAMENCA

- Intervali uklanjanja kamenca ovise o tvrdoći vode i učestalosti korištenja.
- Ako se uređaj isključi prije nego što voda počne kluhati, vjerojatno je potrebno uklanjanje kamenca.
- Ne koristite ocat. Umjesto toga, koristite standardni odstranjivač kamenca na bazi limunske kiseline i slijedite upute proizvođača.

ČIŠĆENJE

- Uvijek iskopčajte uređaj iz struje prije čišćenja.
- Po potrebi očistite vanjski dio uređaja lagano vlažnom krpom. Ne koristite abrazivne ili kemijske deterdžente.
- Operite poklopac i pladanj za jaja u toploj vodi koristeći blagi deterdžent za suđe. Temeljito isperite i osušite.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous avez utilisée.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation des accessoires, du nettoyage de l'appareil, ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, et non sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, faites en sorte que les enfants n'y aient pas accès. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter d'éventuels dommages. Si des dommages sont présents, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent les risques potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient moins de 8 ans et soient surveillés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ou cassé ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, de notre service client, ou d'une personne qualifiée similaire.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.

FR

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Toujours protéger contre des températures nulles ou inférieures à zéro.
- Ne jamais utiliser près de l'eau (baignoire, lavabo, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé lorsqu'il est connecté à une prise de terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenant lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, ou est utilisé incorrectement ou n'est pas réparé par des experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plate et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure depuis une hauteur. Même des dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil en tenant la fiche d'alimentation, car il existe un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas, et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Si une ouverture de ventilation est présente, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ni aucune poudre dans les ouvertures de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Après l'utilisation de l'élément chauffant, les surfaces peuvent être chaudes. Soyez conscient des risques et faites attention aux surfaces chaudes.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Pažljivo raspakirajte uređaj i uklonite sav ambalažni materijal, uključujući naljepnice ili etikete.
- Očistite vanjski dio glavnog tijela vlažnom krpom ili spužvom. Osušite mekom, suhom krpom.

FONCTIONNEMENT

1. Poser l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Remplir le bol de cuisson avec la quantité d'eau indiquée sur le verre doseur, selon le nombre d'œufs à faire cuire.
3. Insérer le plateau à œufs dans le bol de cuisson.
4. Piquer le fond de chaque œuf pour éviter qu'il ne se fissure pendant la cuisson.
 - Utiliser l'aiguille située sur la face supérieure du plateau à œufs.
 - Appuyer doucement l'œuf contre l'aiguille jusqu'à ce que la coquille soit percée.
5. Disposer les œufs uniformément dans le plateau, en les plaçant face à face pour équilibrer.
6. Couvrir l'appareil avec le couvercle.
7. Brancher l'appareil sur une prise électrique correctement installée, 220-240V \~ 50Hz.
8. Le témoin lumineux s'allumera.
9. Les œufs sont prêts lorsque le buzzer retentit.
10. Débrancher l'appareil.
11. Soulever délicatement le couvercle en utilisant la poignée et le mettre de côté.

Attention : Vapeur chaude !

12. Retirer le plateau à œufs du bol de cuisson et plonger les œufs dans de l'eau froide pour arrêter la cuisson.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

- Utiliser uniquement de l'eau froide pour remplir l'appareil.
- Respecter toujours les marques sur le verre doseur lors du remplissage du bol.
- Manipuler le plateau à œufs avec précaution.
- Le dessus est équipé d'une aiguille de perforation tranchante.
- **Avertissement** : De la vapeur chaude s'échappe du couvercle !
- Risque de brûlures ! Manipuler avec précaution.
- Ne pas laisser les agents de détartrage entrer en contact avec la plaque chaude.

DÉTARTRAGE

- Les intervalles de détartrage dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation.
- Si l'appareil s'éteint avant que l'eau ne commence à bouillir, il est probablement nécessaire de le détartrer.
- Ne pas utiliser de vinaigre. Utiliser plutôt un détartrant à base d'acide citrique conformément aux instructions du fabricant.

NETTOYAGE

- Débrancher toujours l'appareil avant le nettoyage.
- Si nécessaire, nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques.
- Laver le couvercle et le plateau à œufs à l'eau tiède avec un détergent doux. Rincer et sécher soigneusement.

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- ¡El dispositivo está destinado exclusivamente a uso privado y no a uso comercial o profesional!
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, al acoplar piezas accesorias, al limpiar el dispositivo o en caso de cualquier mal funcionamiento. Apague el dispositivo primero. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de tal manera que los niños no tengan acceso al dispositivo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable para detectar posibles daños. Si hay algún daño, no utilice el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo; consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo debe ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona cualificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté usando.

ES

- Utilice solo los accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para usarse en exteriores.) Protégelo siempre de temperaturas de cero o inferiores.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Utilice el dispositivo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe funcionar cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las normativas. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de características.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones, se use incorrectamente o no sea reparado por expertos, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe utilizarse más si ha caído desde una altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de haber sido revisado por un profesional.
- Nunca lleve o tire del dispositivo sosteniendo el enchufe de alimentación, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay una abertura de ventilación, no la cubra. No vierta ningún líquido ni polvo en las aberturas de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o por no cumplir con estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después de usar el elemento calefactor, las superficies pueden estar calientes. Sea consciente de los riesgos y tenga cuidado con las superficies calientes.

ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaque cuidadosamente el aparato y retire todos los materiales de embalaje, incluidas las pegatinas o etiquetas.
- Limpie el exterior del cuerpo principal con un paño húmedo o una esponja. Seque con un paño suave y seco.

OPERACIÓN

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana y estable.
2. Llene el recipiente de cocción con la cantidad de agua indicada en el vaso medidor, según el número de huevos que se vayan a cocer.
3. Inserte la bandeja para huevos en el recipiente de cocción.
4. Pierda la parte inferior de cada huevo para evitar que se agriete durante la cocción.
 - Use la aguja ubicada en la parte superior de la bandeja para huevos.
 - Presione suavemente el huevo contra la aguja hasta que la cáscara se perfora.
5. Coloque los huevos de manera uniforme en la bandeja, posicionándolos uno frente al otro para equilibrar.
6. Cubra la unidad con la tapa.
7. Enchufe el aparato en una toma de corriente correctamente instalada de 220-240V ~ 50Hz.
8. La luz indicadora se encenderá.
9. Los huevos estarán listos cuando suene el zumbador.
10. Desenchufe el aparato.
11. Levante cuidadosamente la tapa usando el asa y colóquela a un lado.

Precaución: ¡Vapor caliente!

12. Retire la bandeja para huevos del recipiente de cocción y coloque los huevos en agua fría para detener el proceso de cocción.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y USO

- Utilice solo agua fría para llenar el aparato.
- Al llenar el recipiente, siempre siga las marcas en el vaso medidor.
- Maneje la bandeja para huevos con cuidado.
- El lado superior está equipado con una aguja de perforación afilada.
- **Advertencia:** ¡Vapor caliente sale de la tapa!
- Riesgo de quemaduras. Maneje con precaución.
- No permita que los agentes desincrustantes entren en contacto con la placa caliente.

DESINCRUSTACIÓN

- Los intervalos de desincrustación dependen de la dureza del agua y la frecuencia de uso.
- Si la máquina se apaga antes de que el agua comience a hervir, probablemente necesite desincrustarse.
- No use vinagre. En su lugar, use un desincrustante estándar a base de ácido cítrico y siga las instrucciones del fabricante.

LIMPIEZA

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Si es necesario, limpie el exterior del aparato con un paño ligeramente húmedo. No use agentes de limpieza abrasivos o químicos.
- Lave la tapa y la bandeja para huevos con agua tibia y detergente suave. Enjuague y seque bien.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di vendita e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale o professionale!
- Staccare sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, quando si collegano accessori, quando si pulisce il dispositivo o in caso di malfunzionamento. Spegnerlo prima. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non possano accedervi. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per verificare eventuali danni. Se ci sono danni, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e siano sorvegliati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- Spegnerlo e scollegarlo quando non è in uso.

IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per l'uso all'aperto.) Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.
- Non utilizzare mai il dispositivo vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di rimuoverlo dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente con messa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del dispositivo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni, viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti, non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere più utilizzato dopo essere caduto su una superficie dura da una certa altezza. Anche i danni invisibili possono compromettere la sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare mai il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, poiché c'è il rischio di un cortocircuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare alcun liquido o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso dell'elemento riscaldante, le superfici possono essere calde. Sii consapevole dei rischi e fai attenzione alle superfici calde.

PRIMA DELL'USO

- Disimballare attentamente l'apparecchio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio, comprese eventuali etichette o adesivi.
- Pulire l'esterno del corpo principale con un panno umido o una spugna. Asciugare con un panno morbido e asciutto.

FUNZIONAMENTO

1. Poggiare la macchina su una superficie piana e stabile.
2. Riempire la ciotola di cottura con la quantità di acqua indicata nel misurino, in base al numero di uova da bollire.
3. Inserire il vassoio per uova nella ciotola di cottura.
4. Forare la parte inferiore di ogni uovo per evitare che si crepi durante la cottura.
 - Utilizzare l'ago situato nella parte superiore del vassoio per uova.
 - Premere delicatamente l'uovo contro l'ago finché il guscio non viene forato.
5. Disporre le uova uniformemente nel vassoio, posizionandole una di fronte all'altra per bilanciare.
6. Coprire l'unità con il coperchio.
7. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente correttamente installata, 220-240V ~ 50Hz.
8. La spia luminosa si accenderà.
9. Le uova sono pronte quando il segnale acustico suona.
10. Scollegare l'apparecchio.
11. Sollevare con cautela il coperchio usando la maniglia e metterlo da parte.

Attenzione: Vapore caldo!

12. Rimuovere il vassoio per uova dalla ciotola di cottura e mettere le uova in acqua fredda per interrompere la cottura.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE DI SICUREZZA E UTILIZZO

- Usare solo acqua fredda per riempire l'apparecchio.
- Seguire sempre le tacche sul misurino durante il riempimento della ciotola.
- Maneggiare con cura il vassoio per uova.
- Il lato superiore è dotato di un ago perforatore affilato.
- **Avvertenza:** Dal coperchio fuoriesce vapore caldo!
- Rischio di ustioni! Maneggiare con cautela.
- Non permettere agli agenti decalcificanti di entrare in contatto con la piastra calda.

DECALECIFICAZIONE

- Gli intervalli di decalcificazione dipendono dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo.
- Se la macchina si spegne prima che l'acqua inizi a bollire, probabilmente necessita di una decalcificazione.
- Non usare aceto. Usare invece un decalcificante standard a base di acido citrico e seguire le istruzioni del produttore.

PULIZIA

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia.
- Se necessario, pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente umido. Non usare prodotti abrasivi o chimici.
- Lavare il coperchio e il vassoio per uova in acqua tiepida con detersivo delicato. Risciacquare e asciugare accuratamente.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраните инструкции, гарантийный сертификат, чек о покупке и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого или профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, когда устанавливаются дополнительные части, очищается устройство или возникает помеха. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому при выборе места для вашего устройства делайте это таким образом, чтобы дети не имели к нему доступа. Обеспечьте, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не следует использовать.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями, или не имеющими достаточного опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и техническое обслуживание должны производиться только взрослыми, а не детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, лучше обратитесь за помощью к авторизованному специалисту в случае проблем.
- Из соображений безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур может быть заменен только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания или аналогичного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и тому подобного.

- Выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайте от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т. д.). Прибор не должен подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство попадает в воду, выньте его из воды, вынув шнур из розетки. Не касайтесь источника воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не чистите устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно использоваться только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормативами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или при неправильном использовании или непрофессиональном ремонте, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- После падения на твердую поверхность с высоты устройство больше не должно использоваться. Даже невидимые повреждения могут привести к негативным последствиям для функциональной безопасности устройства. Устройство может использоваться только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку, так как существует риск короткого замыкания из-за разрыва кабеля. Не гните, не зажимайте и не тяните силовую кабель через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте жидкость или порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Ответственность за повреждения, возникшие в результате неправильного использования или несоответствия этим инструкциям, не принимается.
- Риск ожогов! После использования нагревательного элемента поверхности могут быть горячими. Будьте осведомлены о рисках и осторожно обращайтесь с горячими поверхностями.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Аккуратно распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы, включая наклейки и ярлыки.
- Протрите внешний корпус влажной тканью или губкой. Высушите мягкой сухой тканью.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность.
2. Налейте в варочный сосуд количество воды, указанное на мерном стакане, в зависимости от количества яиц.
3. Вставьте подставку для яиц в варочный сосуд.
4. Проткните дно каждого яйца, чтобы предотвратить растрескивание при варке.
 - Используйте иглу, расположенную на верхней стороне подставки для яиц.
 - Осторожно прижмите яйцо к прокалывающей игле, пока скорлупа не будет проколота.
5. Равномерно разместите яйца на подставке, расположив их напротив друг друга для равновесия.
6. Накройте устройство крышкой.
7. Вставьте вилку прибора в правильно установленную розетку 220-240В ~ 50Гц.
8. Загорится индикаторный свет.
9. Яйца будут готовы, когда прозвучит звуковой сигнал.
10. Отключите прибор от сети.
11. Осторожно снимите крышку за ручку и отложите её в сторону.

Внимание: горячий пар!
12. Выньте подставку для яиц из варочного сосуда и поместите яйца в холодную воду, чтобы остановить процесс варки.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Для наполнения прибора используйте только холодную воду.
- При наполнении сосуда всегда следуйте отметкам на мерном стакане.
- Обращайтесь с подставкой для яиц осторожно.
- Верхняя часть оборудована острым прокалывающим иглой.
- **Внимание:** из-под крышки выходит горячий пар!
- Опасность ожогов! Обращайтесь с осторожностью.
- Не допускайте попадания средств для удаления накипи на горячую плиту.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Интервалы удаления накипи зависят от жесткости воды и частоты использования.
- Если прибор выключается до закипания воды, возможно, требуется удаление накипи.
- Не используйте уксус. Вместо этого используйте стандартное средство для удаления накипи на основе лимонной кислоты и следуйте инструкциям производителя.

ОЧИСТКА

- Всегда отключайте прибор от сети перед чисткой.
- При необходимости очищайте внешний корпус слегка влажной тканью. Не используйте абразивные или химические чистящие средства.
- Мойте крышку и подставку для яиц в теплой воде с мягким моющим средством. Тщательно ополосните и высушите.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقدر هو نفس الجهد الذي استخدمته
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات وشهادة الضمان وإيصال البيع، وإذا أمكن، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم دائماً بإزالة القابض من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند توصيل أجزاء الملحقات أو تنظيف الجهاز أو عند حدوث أي خلل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب القابض وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً بدون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند تحديد موقع جهازك، افعل ذلك بطريقة لا تسمح للأطفال بالوصول إلى الجهاز. احرص على التأكد من عدم تعليق الكابل
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام بحثاً عن أي تلف. في حالة وجود أي نوع من التلف، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أقل من 8 سنوات وغير خاضعين للإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك التيار الكهربائي المكسور أو التالف إلا بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مماثل
- احفظ الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي عندما لا تستخدمه
- استخدم الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد فقط
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الهواء الطلق). احمِ الجهاز دائماً من درجات الحرارة الصفرية أو تحت الصفر
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ). لا ينبغي تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة.
- استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره في الماء
- استخدم الجهاز للغرض المقصود فقط
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس أرضي مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يتوافق مع الجهد الموضح على لوحة النوع
- لا يغطي الضمان الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه من قبل خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستو وأفق
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد ذلك، في حالة السقوط على سطح صلب من ارتفاع. حتى الضرر غير المرئي قد يسبب تأثيرات سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يجوز استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل متخصص
- لا تحمل الجهاز أو تسجبه أبداً عن طريق الإمساك بمقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث ماس كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثني أو تضغط أو تسحب سلك الطاقة فوق الحواف الحادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز لا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- خطر الحروق! بعد استخدام عنصر التسخين، قد تكون الأسطح ساخنة. كن على دراية بالمخاطر وكن حذراً عند التعامل مع الأسطح الساخنة

تعليمات السلامة والاستخدام الإضافية

- قم بفق الجهاز بعناية وإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف، بما في ذلك أي ملصقات أو بطاقات
- نظف الجزء الخارجي للجسم الرئيسي باستخدام قطعة قماش مبللة أو إسفنجة. جففه بقطعة قماش ناعمة وجافة

- استخدم الماء البارد فقط عند ملء الجهاز
- عند ملء الوعاء، اتبع دائمًا علامات كوب القياس
- تعامل مع صينية البيض بحذر
- الجانب العلوي مزود بإبرة حادة للثقب
- التحذير: يتصاعد بخار ساخن من الغطاء
- خطر الحروق! تعامل بحذر
- لا تسمح لمزلات الترسبات بالاتصال باللوح الساخن

التشغيل

1. ضع الجهاز على سطح مستو وثابت
2. املاً وعاء الطهي بكمية الماء المحددة على كوب القياس، حسب عدد البيض المراد سلقه
3. أدخل صينية البيض في وعاء الطهي
4. انقلب قاعدة كل بيضة لمنع تكسرها أثناء الغليان
- استخدم الإبرة الموجودة على الجانب العلوي من صينية البيض
- اضغط برفق على البيضة ضد الإبرة حتى يتم اختراق القشرة
5. ضع البيض بشكل متساوٍ في الصينية، وضعا مقابل بعضهما البعض لتحقيق التوازن
6. قم بتغطية الوحدة بالغطاء
7. قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي مثبت بشكل صحيح بجهد 240-220 فولت 1-50 هرتز
8. ستضيء لمبة المؤشر
9. يكون البيض جاهزًا عندما يصدر جهاز التنبيه صوتًا
10. أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي
11. ارفع الغطاء بحذر باستخدام المقبض وضعه جانبًا
12. التحذير: بخار ساخن
- أزل صينية البيض من وعاء الطهي وضع البيض في ماء بارد لإيقاف عملية الطهي

إزالة الترسبات

- تعتمد فترات إزالة الترسبات على صلابة الماء وتكرار الاستخدام
- إذا توقف الجهاز عن العمل قبل غليان الماء، فمن المحتمل أنه يحتاج إلى إزالة الترسبات
- لا تستخدم الخل. بدلاً من ذلك، استخدم مزبل ترسبات قياسي يعتمد على حمض الستريك واتبع تعليمات الشركة المصنعة

التنظيف

- أفضل الجهاز دائمًا عن التيار الكهربائي قبل التنظيف
- إذا لزم الأمر، نظف الجزء الخارجي للجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً. لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو كيميائية
- اغسل الغطاء وصينية البيض بالماء الدافئ باستخدام صابون لطيف. اشطفها وجففها جيدًا

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



FLORIA[®]
Make it Easy



@zilanhome